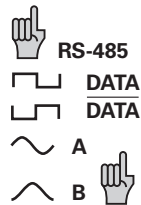
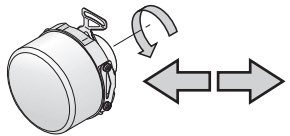
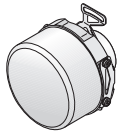


RS-485

CLOCK
CLOCK



RS-485

DATA
DATA

A
B

$U_p = 5V \pm 5\%$

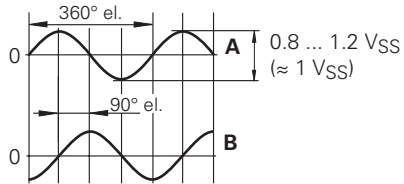
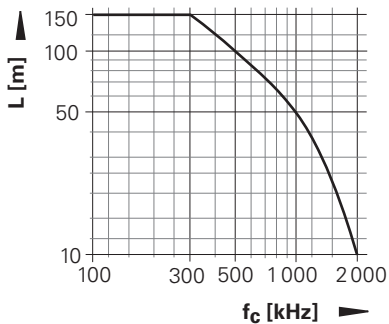
ECN 413: (I max. 160 mA)

EQN 425: (I max. 200 mA)

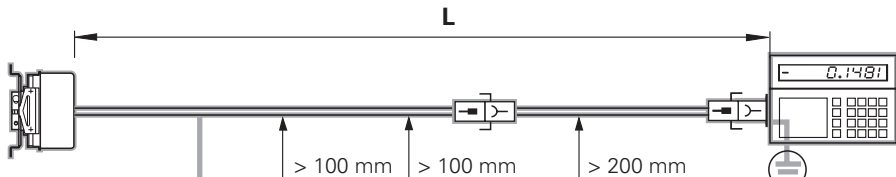
am Gerät, *at encoder*, sur l'appareil, *integrato*, en el aparato.

EN 50 178/4.98; 5.2.9.5
IEC 364-4-41: 1992; 411(PELV/SELV)

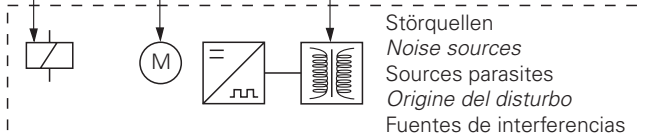
(siehe, *see, voir, vedi, véase*
HEIDENHAIN D 231 929)



$$f_c = \frac{1}{T}$$



Schirm auf Gehäuse
Shield on housing
Blindage sur boîtier
Schermo sulla carcassa
Blindaje a carcasa



Störquellen
Noise sources
Sources parasites
Origine del disturbo
Fuentes de interferencias

Achtung:
Die Parameter im Speicherbereich des OEM müssen im Servicefall angeglichen werden.

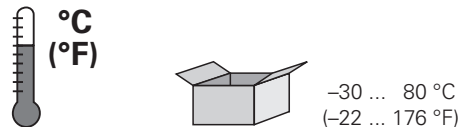
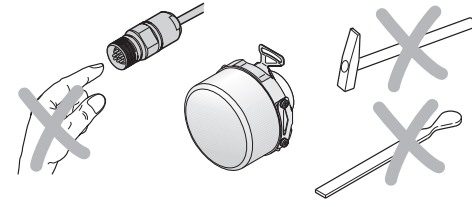
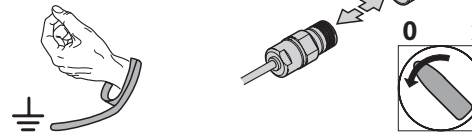
CAUTION:
The parameters in the OEM memory area must be adjusted if service becomes necessary.

Attention:
Les paramètres de la zone de mémorisation du constructeur de la machine doivent être mis à jour en cas de service après-vente.

Attenzione:
In caso di assistenza tecnica, i parametri nella memoria OEM devono essere adattati.

Atención:
Los parámetros del área de memoria del OEM deben ser ajustados en caso de servicio.

DIN EN 61340-5-1
DIN EN 61340-5-2



HEIDENHAIN

Montageanleitung
Mounting Instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de montaje

ECN 413 EnDat01
EQN 425 EnDat01

11/2005

DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH

Dr.-Johannes-Heidenhain-Straße 5

83301 Traunreut, Germany

☎ +49 (86 69) 31-0

FAX +49 (86 69) 50 61

E-Mail: info@heidenhain.de

Technical support ☎ +49 (86 69) 32-10 00

Measuring systems ☎ +49 (86 69) 31-31 04

E-Mail: service.ms-support@heidenhain.de

TNC support ☎ +49 (86 69) 31-31 01

E-Mail: service.nc-support@heidenhain.de

NC programming ☎ +49 (86 69) 31-31 03

E-Mail: service.nc-pgm@heidenhain.de

PLC programming ☎ +49 (86 69) 31-31 02

E-Mail: service.plc@heidenhain.de

Lathe controls ☎ +49 (86 69) 31-31 05

E-Mail: service.lathe-support@heidenhain.de

www.heidenhain.de

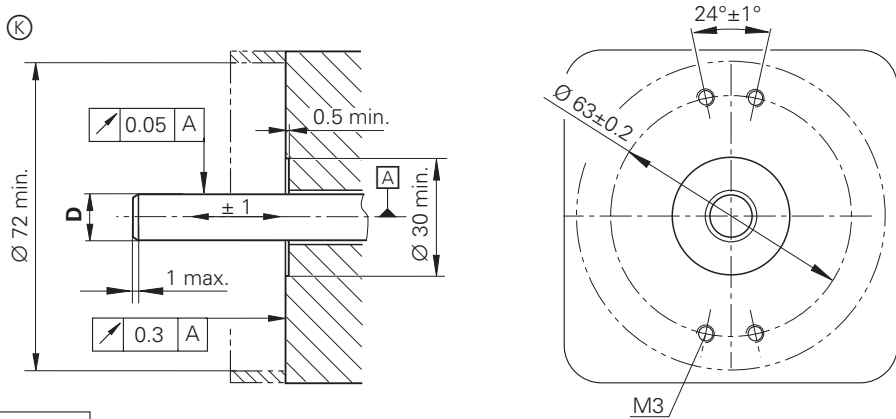


Ve 00

533 399-91 · 12 · 3/2008 · H · Printed in Germany · Änderungen vorbehalten

Subject to change without notice · Sous réserve de modifications · Con riserva di modifiche · Sujeto a modificaciones

ECN 413/EQN 425 EnDat01

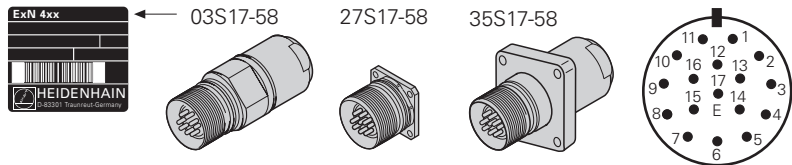


D	
Ø 8g7	Ⓔ
Ø 9.52g7	Ⓔ
Ø 10g7	Ⓔ
Ø 12g7	Ⓔ
Ø 14g7	Ⓔ

Maße in mm
Dimensions in mm
Cotes en mm
Dimensioni in mm
Dimensiones en mm

Ⓚ = Kundenseitige Anschlussmaße
Required mating dimensions
Conditions requises pour le montage
Quote per il montaggio
Cotas de montaje requeridas

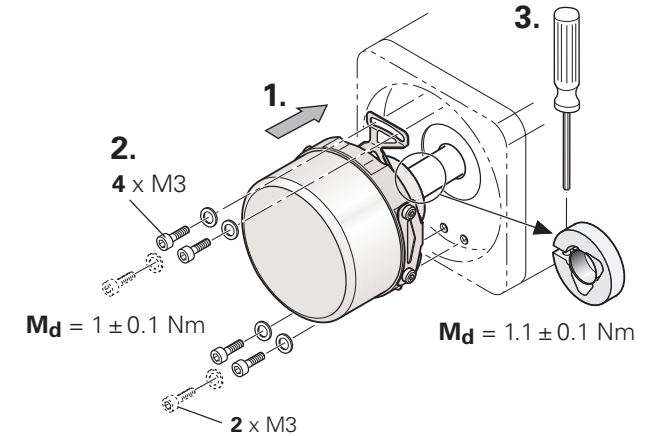
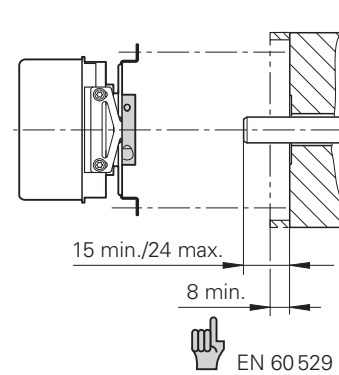
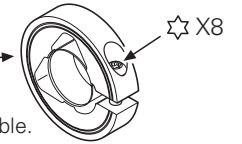
ⓐ = Lagerung
Bearing
Roulement
Cuscinetto
Rodamiento



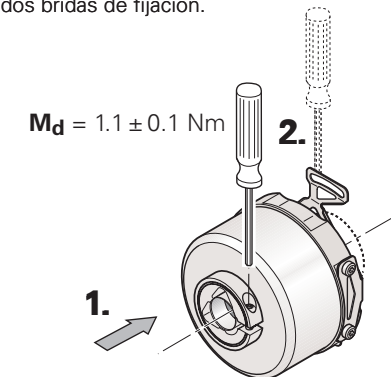
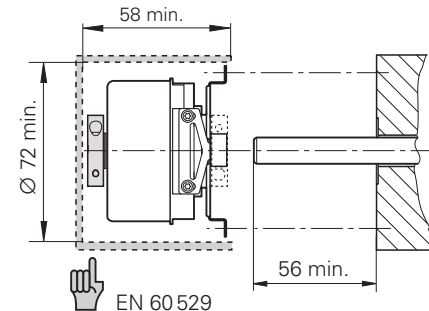
7	1	10	4	15	16	12	13	14	17	8	9	11
5 V U _P	U _P sensor	0 V U _N	0 V sensor	A+	A-	B+	B-	DATA	DATA	CLOCK	CLOCK	1)
BNGN	BU	WHGN	WH	GNBK	YEBK	BUBK	RDBK	GY	PK	VT	YE	

		1) Innenschirm Internal shield Blindage interne Schermo interno Blindaje interno
Ø 6 mm	R ₁ ≥ 20 mm	Außenschirm auf Gehäuse External shield on housing Blindage externe sur boîtier Schermo esterno sulla carcassa Blindaje externo a carcasa
	R ₂ ≥ 75 mm	

Achtung: Rillenkennzeichnung am Klemmring muss sichtbar sein.
Caution: Groove on clamping ring must remain visible.
Attention: La rainure sur l'anneau de serrage doit rester visible.
Attenzione: Le scanalature sull'anello di bloccaggio devono rimanere visibili.
Atención: La identificación de las ranuras en el anillo de sujeción debe ser visible.



Achtung: Bei Drehzahlen > 6000 min⁻¹ zwei Klemmringe verwenden.
Caution: For shaft speeds > 6000 rpm, use two clamping rings.
Attention: Avec vitesses de rotation > 6000 tours/min., utiliser deux bagues de serrage.
Attenzione: con velocità > 6000 min⁻¹ utilizzare due anelli di fissaggio.
Atención: En velocidades > 6.000 min⁻¹ utilizar dos bridas de fijación.



Klemmring wahlweise von Kunden verwendbar.
Customer can adapt the position of the clamping ring.
Bague de serrage utilisable librement par le client.
Anello di serraggio utilizzabile a scelta dal cliente.
Anillo de fijación utilisable a elección por el cliente.

